



Rapporto annuale 2012

Sommario

Soci	2
Esercizio 2012	3
Servizio legale	17
Società consorelle estere	18
Organizzazioni internazionali	20
Premio ProLitteris	22
Fondo culturale	24
Assemblea generale	25
Consiglio di amministrazione e commissioni	28
Fondazione sociale di ProLitteris	30
Sede	32
Bilancio ProLitteris	34
Conto di esercizio ProLitteris	35
Rapporto dell'Ufficio di revisione all'Assemblea generale	43
Bilancio della Fondazione sociale di ProLitteris	45
Conto di esercizio della Fondazione sociale di ProLitteris	46
Rapporto dell'Ufficio di revisione al Consiglio di Fondazione	50

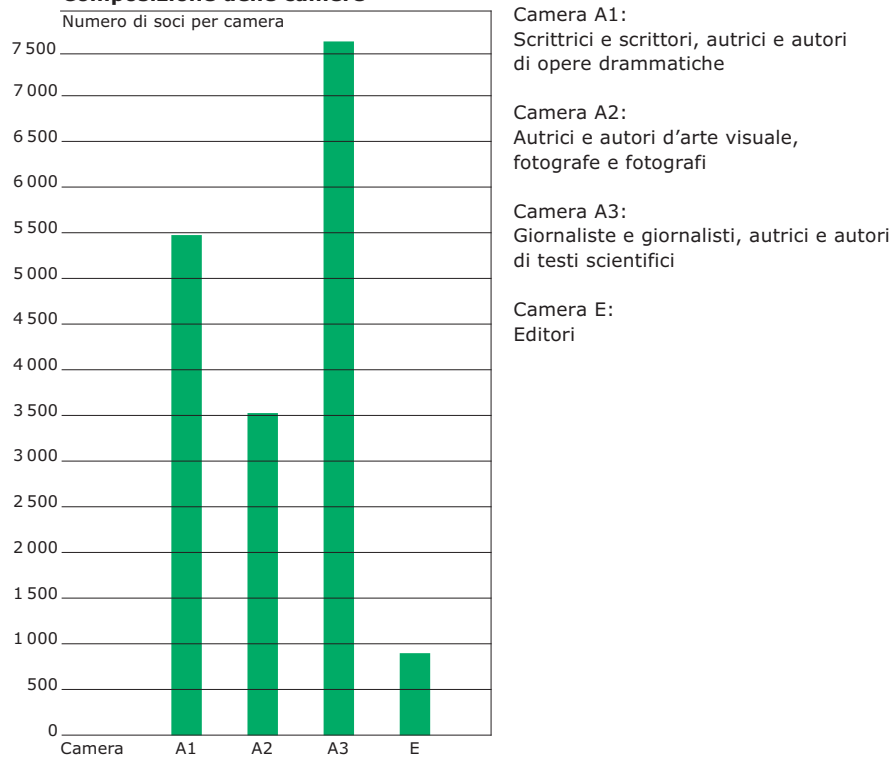
Soci

Statistica

Nel corso dello scorso anno ProLitteris ha contato 515 nuove adesioni e si avvale oggi di un effettivo di 11 027 soci (10 210 autrici e autori, 817 editori).

Camera A1	5499
Camera A2	3504
Camera A3	7778
Camera E	817

Composizione delle camere



I nostri soci provengono dalle seguenti regioni linguistiche:

Svizzera tedesca:	9481	(85,6 %)
Svizzera francese:	1210	(10,9 %)
Svizzera italiana:	336	(3,0 %)
Svizzera retoromancia:	51	(0,5 %)

Esercizio 2012

Panoramica

	2012	2011	+/- %
Entrate	CHF 1000	CHF 1000	
Proventi da diritti di gestione Svizzera	29 627	29 436	0,6
Proventi da diritti di gestione Estero	2 533	2 864	-11,6
Totale	32 160	32 300	-0,4
Uscite			
Indennità agli aventi diritto	22 803	23 226	-1,8
Quota Fondazione sociale	2 378	2 247	5,8
Spese amministrative	6 394	6 362	0,5
Costi progetti/delcredere/spese straordinarie	585	465	25,8
Totale	32 160	32 300	-0,4

Rispetto all'esercizio precedente, nel 2012 i proventi complessivi hanno subito una flessione dello 0.4 % o circa CHF 0.14 milioni, portandosi a CHF 32.16 milioni (anno precedente: CHF 32.30 milioni). Di conseguenza sono diminuiti anche i compensi ripartiti ai soci e agli aventi diritto esteri: CHF 22.803 milioni contro CHF 23.226 milioni nell'anno precedente. Le spese amministrative sono aumentate dello 0.5 % (CHF 0.032 milioni) e ammontano ora a CHF 6.39 milioni (anno precedente: CHF 6.36). Il tasso di spese amministrative ha pertanto registrato solo un lievissimo aumento dello 0,18 % e si è assestato al 19,88 % (anno precedente: 19,70%).

I vari settori di gestione

a) Diritto di trasmissione, Diritto di ricezione pubblica, Diritto di ritrasmissione

Nell'esercizio in esame, i proventi versati dalla Società svizzera di radiotelevisione hanno segnato una riduzione del 3.8%, portandosi a CHF 1 586 858.98 (anno precedente: CHF 1 648 765.05).

Le trattative fra ProLitteris e la SSR SRG per una nuova convenzione sui diritti di trasmissione, sospese già nel 2009, non sono state riavviate neanche nell'esercizio in esame. Tuttavia i negoziati riprenderanno nel mese di giugno del 2013. Fino all'entrata in vigore della nuova convenzione sono applicabili le disposizioni e i tassi del contratto vigente.

Nel settore Diritto di ricezione pubblica (Tariffe comuni 3a-c) i proventi ordinari sono rimasti praticamente invariati (CHF 1 146 523.37 contro CHF 1 185 725.34 nell'anno precedente).

Nella decisione relativa alla proroga della validità della Tariffa comune 3a (Diritto di ricezione pubblica nei ristoranti, negli alberghi e nei locali di vendita) la Commissione arbitrale federale per la gestione dei diritti d'autore e dei diritti di protezione affini (CAF) ha sancito che la ricezione di emissioni radiofoniche o televisive nelle sale riunioni, nelle sale degli alberghi e nelle camere di ospedale non rappresenta un uso privato esentato dall'obbligo di pagamento di compensi per diritto d'autore e che pertanto anche in questi settori è dovuto un compenso adeguato. Questa decisione è stata impugnata dalla federazione GastroSuisse con ricorso all'autorità di sorveglianza IPI. Nel giugno dell'anno in esame l'IPI ha deciso che la rivendicazione di compensi per l'utilizzazione di radio e televisione nelle camere d'albergo, negli appartamenti di vacanza, nelle camere di ospiti, nelle camere degli ospedali e nelle celle dei penitenzieri in virtù della Tariffa in vigore non è ammissibile. È vero che i compensi per queste utilizzazioni sono dovuti, ma occorre elaborare una Tariffa apposita. Le società di gestione hanno fatto appello al Tribunale amministrativo federale e in seguito al Tribunale federale. Anche quest'ultima istanza si è espressa tuttavia negli stessi termini delle

istanze precedenti, confermando che le camere di ospiti, gli appartamenti di vacanza ecc. non sono espressamente menzionati nella Tariffa in vigore, e che quindi la Tariffa non va applicata alla ricezione di emissioni in questi locali. In virtù di questa sentenza le società di gestione nell'esercizio in esame non hanno potuto riscuotere compensi per diritti d'autore nel settore summenzionato.

Le trattative per una nuova tariffa aggiuntiva alla TC 3a si sono concluse nel marzo del 2012. Non essendo stato possibile raggiungere un accordo con le organizzazioni degli utenti in merito ai tassi applicabili, la tariffa è stata inoltrata alla CAF in forma ancora controversa. Nella sua decisione la CAF sancisce che a partire dal 2013, la ricezione di emissioni è assoggettata all'obbligo di pagamento di compensi anche nelle camere degli ospiti di alberghi e nelle camere di ospedale, nelle celle dei penitenziari, nonché negli appartamenti di vacanza affittati. Tuttavia, tale decisione è stata impugnata dalla federazione Gastrosuisse con ricorso al Tribunale amministrativo federale.

I proventi ordinari generati dalle Tariffe comuni 1 e 2 (Diritto di ritrasmissione) rispetto all'anno precedente hanno segnato un incremento dell'8 % circa.

b) Diritto di riproduzione

Gli introiti generati in Svizzera sulla base della Tariffa Diritto dell'arte visiva attualmente in vigore, rispetto all'anno precedente hanno subito un calo del 23,3%, passando da CHF 816 181.15 a CHF 626 063.85. Questa riduzione delle entrate è dovuta in primo luogo alla nuova struttura dei piani di riscossione e di ripartizione relativa alla sezione Diritti dell'arte visiva. Numerose fatture per l'anno in esame sono state emesse e riscosse solo all'inizio del 2013.

Le entrate provenienti dall'estero si sono accresciute del 26,2%. Grazie a questi introiti e ai proventi straordinari maggiori (scioglimento degli importi relativi a compensi non più ripartibili risalenti agli anni 2008-2011), le entrate complessive infine risultano solo del 5,6 % inferiori rispetto all'esercizio precedente.

Purtroppo molte autrici e autori di arte visiva soci di ProLitteris esonerano gli utenti dall'obbligo di pagamento di un compenso, o si mettono d'accordo direttamente con gli utenti in merito ai diritti di stampa delle loro opere. Ciò avviene spesso in situazioni in cui la sezione Diritti dell'arte visiva ha già condotto lunghe e complesse trattative con gli utenti. Le società per i diritti dell'arte visiva hanno negoziato un accordo a livello internazionale: le cosiddette Rio Rules sono delle regole stabilite per contrastare questo modo di procedere e hanno già dato i primi risultati positivi (cfr. Capitolo CIAGP).

c) Diritto di reprografia / Diritto di utilizzazione delle opere nelle reti telematiche

I proventi ordinari nel settore Diritto di reprografia (Tariffe comuni 8 I-VI) nell'anno in esame hanno subito una flessione del 7.1% portandosi a CHF 9 733 889.40 (esercizio precedente: CHF 10 479 639.95). La contrazione non è dovuta a modifiche dei tassi tariffari applicabili, bensì deriva dalla necessità di annullare o modificare numerose fatture non pagate. A intervalli regolari ci rivolgiamo alle nuove aziende e società invitandole a fornirci i dati necessari per l'emissione delle fatture. Visto che di norma solo un terzo degli utenti soddisfa la nostra richiesta, per la maggior parte delle aziende ProLitteris è costretta a procedere alla fatturazione sulla base di stime. Ricevuta poi la rispettiva fattura, molti utenti correggono i dati, con la conseguenza che numerose fatture già emesse devono essere annullate.

I compensi versati dalle nostre società consorelle estere si sono ridotti del 28% passando a CHF 1 066 796.83 (anno precedente: CHF 1 482 272.32).

Nel settore dei diritti di utilizzazione Diritto di utilizzazione nelle reti telematiche (Tariffe comuni 9 I-VI) gli introiti ordinari sono diminuiti di circa l'5% passando a CHF 4 778 060 (anno precedente: CHF 5 028 095.40). Anche questa contrazione è dovuta alla necessità di correzione e annullamento di fatture emesse sulla base di dati stimati.

Panoramica dettagliata dei proventi

Diritto di emissione	2012	2011	+/- %
SRG SSR	1 586 858.98	1 648 765.05	-3,8
Emittenti locali svizzere	17 558.30	18 072.45	-2,8
Trasmissioni via Internet	5 000.—	5 000.—	-
Trasmissioni all'estero	23 705.41	88 119.30	-73,1
Proventi straordinari	247 881.16	127 685.89	94,1
Totale	1 881 003.85	1 887 642.69	-0,4

Diritto di ricezione pubblica

Proventi dalla Svizzera (TC 3a e 3b)	1 146 523.37	1 185 725.34	-3,3
Proventi straordinari	393 743.56	144 805.32	171,9
Totale	1 540 266.93	1 330 530.66	15,8

Diritto di ritrasmissione TC 1

Proventi dalla Svizzera	6 027 184.46	5 633 776.70	7,0
Proventi dall'estero	165 034.60	137 659.55	19,9
Proventi straordinari	1 410 547.24	1 228 200.21	14,8
Totale	7 602 766.30	6 999 636.46	8,6

Diritto di ritrasmissione TC 2a e b

Proventi dalla Svizzera	142 112.60	132 782.65	7,0
Proventi dall'estero	5 211.55	5 012.49	4,0
Totale	147 324.15	137 795.14	6,9

Diritto di registrazione

Proventi dalla Svizzera	153.50	720.80	-78,7
Proventi straordinari	-	11 484.75	-
Totale	153.50	12 205.55	-98,7

Diritto di riproduzione	2012	2011	+/- %
Proventi dalla Svizzera	626 063.85	816 181.15	-23,3
Proventi Multimedia	39 237.50	37 898.50	3,5
Proventi dall'estero	328 387.77	260 224.27	26,2
Proventi straordinari	238 807.54	190 968.96	25,1
Totale	1 232 496.66	1 305 272.88	-5,6

Diritto di utilizzazione nelle reti aziendali			
Proventi dalla Svizzera (TC 8 e TC 9)	14 052 552.15	15 412 974.50	-8,8
Proventi dal Principato del Liechtenstein	69 708.70	73 119.30	-4,7
Proventi dall'estero	1 066 796.83	1 482 272.32	-28,0
Ratei attivi	459 397.25	94 760.85	384,8
Proventi straordinari	1 217 834.39	629 587.56	93,4
Totale	16 866 289.32	17 692 714.53	-4,7

Diritto di prestito			
Proventi dalla Svizzera	-.-	-.-	-
Proventi dall'estero	939 448.80	895 581.15	4,9
Proventi straordinari	106.80	6 555.70	-98,4
Totale	939 555.60	902 136.85	4,1

Indennità su supporti vergini			
Proventi dalla Svizzera (TC 4)	477 339.80	617 425.55	-22,7
Proventi straordinari	547 727.78	262 916.09	108,3
Totale	1 025 067.58	880 341.64	16,4

Set-Top-Box	2012	2011	+/- %
Proventi dalla Svizzera (TC 12)	339921.65	250364.70	35,8
Totale	339921.65	250364.70	35,8

Utilizzazione a fini didattici			
Proventi dalla Svizzera (TC 7)	105977.13	113442.15	-6,6
Proventi straordinari	-.—	290677.02	-
Totale	105977.13	404119.17	-73,8

Diritto di locazione			
Proventi dalla Svizzera (TC 5 e 6)	400661.60	432194.75	-7,3
Proventi dall'estero (TC 5 e 6)	9337.15	-.—	-
Ratei attivi	3570.00	-.—	-
Totale	413568.75	432194.75	-4,3

Utilizzazione da parte di persone disabili			
Proventi dalla Svizzera (TC 10)	65501.20	64777.70	1,1
Totale	65501.20	64777.70	1,1

Totale complessivo	32159892.62	32299732.72	-0,4
---------------------------	--------------------	--------------------	-------------

Ripartizione

Nell'esercizio in esame è stato accantonato un importo pari a CHF 22 803 044.06 destinato alla ripartizione agli aventi diritto. Ciò corrisponde ad una diminuzione dell'1,8 % o di CHF 422 608.26, rispetto all'anno precedente.

	2012	2011	+/- %
Diritto di emissione	1 350 803.10	1 327 263.59	1,8
Diritto di ricezione pubblica	814 000.03	865 034.31	-5,9
Diritto di ritrasmissione TC 1	4 382 242.87	4 191 031.26	4,6
Diritto di ritrasmissione TC 2a e b	99 474.89	95 675.25	4,0
Diritto di registrazione	136.60	642.55	-78,7
Diritto di riproduzione	818 404.51	908 877.98	-10,0
Diritto di reprografia / utilizzazione nell reti aziendali	13 386 061.59	13 859 032.81	-3,4
Diritto di prestito	894 501.90	830 437.35	7,7
Indennità su supporti vergini	338 898.11	467 107.30	-27,4
Set-Top-Box (CT 12)	251 532.64	189 411.—	32,8
Utilizzazione a fini didattici	78 420.15	85 823.54	-8,6
Diritto di locazione	330 976.80	348 227.18	-5,0
Utilizzazione da parte di persone disabili	57 590.87	57 088.20	0,9
Totale	22 803 044.06	23 225 652.32	-1,8

Spese amministrative

Le spese amministrative lorde, vale a dire l'onere complessivo connesso al vasto campo di attività di ProLitteris, nel 2012 rispetto all'anno precedente si sono accresciute di circa CHF 195 000 (2.6%) portandosi a CHF 7 785 843.84. Le spese amministrative nette, cioè l'onere complessivo senza le entrate accessorie, invece, nell'anno in esame ammontano a CHF 6 393 996.08, e rispetto all'anno precedente pertanto segnano un aumento di circa CHF 32 000 (anno precedente: CHF 6 361 439.32).

Il tasso di spese, il rapporto fra spese amministrative nette e proventi complessivi, è leggermente aumentato dello 0.18% e si assesta al 19.88%.

Spese amministrative

	2012	2011	+/- %
Costi del personale	4 492 031.60 ¹⁾	4 617 605.—	-2,7
Affitto e costi accessori	677 163.10	679 780.80	-0,4
Costi di manutenzione	60 905.50	49 914.35	22,0
Informatica	214 895.80 ²⁾	136 281.85	57,7
Spese d'ufficio e di amministrazione	914 020.91	820 040.64	11,5
Spese CdA e Assemblea generale	306 282.35 ³⁾	283 694.35	8,0
Federazioni, associazioni	192 042.85	159 929.85	20,1
Inviti, spese di viaggio	86 832.30	76 374.90	13,7
Mandati esterni	344 486.30 ⁴⁾	305 705.75	12,7
Altre spese	11 749.85	792.35	-
Ammortamenti	482 753.75	448 996.30	7,5
Oneri vari	2 679.53	146.51	-
Imposte	—	10 991.70	-
Spese amministrative lorde	7 785 843.84	7 590 254.35	2,6
Proventi da interessi	-194 570.90	-223 946.18	-13,1
Differenze di cambio	95 220.95	-124 749.86	-176,3
Risultato titoli	-806 839.47	401 410.26	-301,0
Compenso per amministr. della Fondazione sociale	-312 687.20	-315 129.50	-0,8
Indennità da non ripartire	—	-36 769.55	-
Redditi locativi Winkelriedstrasse	-129 540.—	-129 540.00	-
Valorizzazione contabile	—	-280 000.00	-
Proventi straordinari	-43 431.14	-520 090.20	-91,6
Altri proventi	-1 391 847.76	-1 228 815.03	13,3
Spese amministrative nette	6 393 996.08	6 361 439.32	0,5
Tasso spese amministrative	19,88%	19,70%	0,9

Commenti ad alcune voci delle spese amministrative:

(Tutte le cifre in migliaia di CHF; cifre dell'anno precedente fra parentesi)

- 1) La voce "Costi del personale" si compone degli importi 3 565.0 per salari (3 652.2), 280.0 per prestazioni sociali (294.4), 404.0 per previdenza per il personale (387.1) nonché 243.0 per altre spese per il personale (283.9). La massa salariale 2012 si riferisce ad un organico di personale con contratto fisso di in media 24.5 equivalenti a tempo pieno e 0 impieghi interinali. Il salario annuo lordo del direttore è pari a 323 (323). La massa salariale lorda dell'organo direttivo composto di tre persone ammonta complessivamente a 715 (715). Il rapporto fra salario più basso e salario più alto versati da ProLitteris nell'anno in esame è di 1:4. Oltre ai contributi sui salari regolari, è stato operato un versamento straordinario a titolo di previdenza professionale della direzione pari a 500 (direttore: 366). Tale assegnazione è motivata sotto in modo dettagliato.
- 2) I costi per l'elaborazione elettronica di dati rispetto all'anno precedente si sono incrementati in ragione del 58 % o 79. Questo aumento è dovuto alla necessità di elaborare nuovi programmi di conteggio. Il progetto ONDA ha richiesto il conferimento di un mandato a breve termine ad uno specialista IT addizionale, visto che la sezione informatica di ProLitteris (con due collaboratori) non era più in misura di gestire da sola l'enorme mole di lavoro.
- 3) L'importo di 306.0 (283.7) comprende i costi dell'Assemblea generale di 224.0 (192.4) e del Consiglio di amministrazione di 82.0 (91.3). I costi per il Consiglio di amministrazione comprendono tutte le indennità di presenza alle riunioni del Consiglio di amministrazione, i costi delle riunioni delle cinque commissioni del Consiglio nonché della Presidenza. Tutti i consiglieri ricevono solo indennità di presenza e non onorari forfettari.
- 4) Nei costi per i mandati esterni sono compresi i costi di revisione di 133.0 (126.1), i costi della consulenza fiscale di 12.6 (51.4), le spese processuali e legali di 39.4 (32.4) e le spese di traduzione e di altri mandati di lavoro di 124.0 (95.3).

Versamento di somme di riscatto nella Cassa pensioni per i membri della Direzione

Dichiarazione del Consiglio di amministrazione di ProLitteris

Nella nostra responsabilità di membri del Consiglio di amministrazione di ProLitteris teniamo a segnalare quanto segue:

Dopo la costituzione di ProLitteris nel 1974, le collaboratrici e i collaboratori di ProLitteris erano affiliati alla struttura di previdenza per il personale della SUISA. Con l'acquisizione dell'autonomia amministrativa di ProLitteris per il Consiglio di amministrazione si è posta la necessità di trovare una cassa pensioni propria per la cooperativa. È stata scelta la Fondazione collettiva COLUMNNA della Banca popolare svizzera. Uno dei requisiti fissati da ProLitteris per la stipula del contratto di adesione era la garanzia di una pensione al raggiungimento dell'età pensionabile pari al 60 % dell'ultimo stipendio per tutte le collaboratrici e tutti i collaboratori di ProLitteris. In virtù di questo contratto, ProLitteris e i suoi dipendenti versavano ogni anno i contributi dovuti. I pagamenti avvenivano secondo la ripartizione seguente: per la parte obbligatoria il 60 % dei contributi da parte di ProLitteris e il 40 % da parte dei dipendenti, mentre per la parte sovraobbligatoria la ripartizione era del 70 % per ProLitteris e del 30 % per i dipendenti. Dopo alcuni anni la Fondazione collettiva COLUMNNA è stata rilevata; prima dall'istituto bancario CREDIT SUISSE e in seguito dal gruppo assicurativo AXA Winterthur.

Nel 2007 un calcolo effettuato dal nuovo responsabile «finanze e contabilità» di ProLitteris ha portato alla luce che i membri della Direzione al raggiungimento dell'età pensionabile, secondo le regole vigenti, avrebbero percepito solo il 28 % circa del loro ultimo stipendio. Per garantire le rendite del 60 % anche ai membri della Direzione, così come era stato definito dal Consiglio di amministrazione, occorreva stipulare un contratto aggiuntivo che comportava anche il versamento di quote più elevate. A causa di diversi malintesi da entrambe le parti, alla fine questa misura non è stata attuata. Il Consiglio di amministrazione ha incaricato la AXA Winterthur di redigere un contratto complementare. Nella sua riunione del 23 novembre 2007, alla luce dei calcoli attuariali corrispondenti, il Consiglio di amministrazione ha deciso all'unanimità di stipulare il contratto aggiuntivo e di versare nella cassa pensioni della Direzione per sei anni le somme di riscatto necessarie pari a circa CHF 300 000 per ogni membro della direzione. Con ciò si voleva rispettare le promesse relative alle rendite future fatte in qualità di datore di lavoro anche nei confronti dei membri della Direzione e garantire loro la parità di trattamento rispetto agli altri dipendenti.

Dall'analisi dei piani individuali di previdenza di ProLitteris, effettuata dagli specialisti di CREDIT SUISSE nell'anno 2011, è risultato che i calcoli della AXA Winterthur erano errati e che per il riscatto nella cassa pensioni sarebbe stato necessario versare delle somme leggermente più elevate. Il Consiglio di amministrazione nel giugno del 2011 ha approvato all'unanimità i riscatti in questione.

Visto che l'errore prodottosi in merito alla situazione previdenziale della Direzione è stato individuato solo nel 2007 e che il Direttore Ernst Hefti nel 2012 aveva raggiunto il sessantacinquesimo anno di età, gli anni restanti per operare il versamento delle somme mancanti e la compensazione dei contributi erano solo sei. Per questo motivo, in questi ultimi sei anni sono stati versati nella sua cassa pensioni complessivamente CHF 1.75 milioni. L'ultimo pagamento ammonta a CHF 366 000 ed è stato effettuato nell'anno 2012. Calcolata sui 40 anni di servizio di Ernst Hefti presso ProLitteris, la somma equivale ad un importo annuale di CHF 43 000 circa. La quota del datore di lavoro (70%) sarebbe stata pari a CHF 30 600, quella del dipendente (30%) CHF 13 400. Secondo la soluzione decisa dal Consiglio di amministrazione, il signor Hefti ha così guadagnato al mese circa CHF 1000 in più di quanto avrebbe percepito se i contributi fossero stati versati sin dall'inizio. Tuttavia va considerato che il signor Hefti negli ultimi quarant'anni ha dovuto subire delle ingenti perdite sugli interessi. La soluzione attuata dal Consiglio di amministrazione rispetta le disposizioni contrattuali.

L'autorità di vigilanza di ProLitteris, l'Istituto federale della proprietà intellettuale, ha approvato esplicitamente i versamenti di riscatto LPP decisi dal Consiglio di amministrazione per la Direzione:

"Un obiettivo di rendita del 60% dell'ultimo salario percepito costituisce la regola, come emerge dal raffronto con gli stipendi dei quadri paragonabili. Il contratto complementare non comporta una posizione privilegiata ingiustificata nel caso dell'assunzione totale dei contributi da parte del datore di lavoro. Proprio per i quadri, l'assunzione totale dei contributi da parte del datore di lavoro è la norma. Inoltre, l'omissione della stipula di un'assicurazione salariale per i quadri al momento del cambio di cassa pensioni, non ha generato costi eccessivi o irragionevoli. Pertanto, dal punto di vista dell'autorità di vigilanza, non sussiste alcuna violazione degli obblighi legali" (lettera del 21 ottobre 2011, traduzione dal tedesco).

Il Consiglio di amministrazione di ProLitteris

Il servizio legale di ProLitteris risponde alle richieste di informazioni telefoniche relative ai diritti degli autori di opere in testo e immagini. I soci possono usufruire del servizio di consulenza telefonica ogni mattina, i non soci solo il mercoledì mattina. Inoltre i nostri specialisti rispondono alle domande sui diritti d'autore che pervengono per email o per posta.

Le richieste d'informazione presentate l'anno scorso si riferivano ancora una volta soprattutto alle problematiche dell'utilizzazione digitale delle opere protette. Tuttavia non sono mancate neanche le domande di carattere generale. Per esempio, spesso non è chiaro se e in quale misura si possono utilizzare testi o immagini di cui si presume che siano ancora tutelati dal diritto d'autore, se le ricerche intraprese per risalire agli aventi diritto attuali non hanno dato alcun esito. Anche se le disposizioni legali sembrano relativamente chiare ed esplicite a tale proposito, visto che indicano che il periodo di protezione termina 70 anni dopo la morte dell'autrice o dell'autore delle opere, sussistono ancora molti dubbi sul momento in cui un'opera diventa di dominio pubblico. E anche nell'anno in esame molte domande erano connesse all'interpretazione dei contratti di editoria, in particolare in relazione agli ebook.

Il servizio legale nell'anno in esame non ha dovuto gestire contenziosi.

Oltre a rispondere alle domande degli interessati, il servizio legale, insieme alla Direzione, nell'anno in esame si è occupato soprattutto della redazione di prese di posizione e documenti di base nel contesto al gruppo di lavoro GLDA12, istituito dalla ministra della giustizia Sommaruga. Il gruppo di lavoro ha avviato le proprie attività nell'autunno del 2012.

Le società consorelle estere di ProLitteris

Nell'esercizio in esame ProLitteris ha siglato nuovi contratti di reciprocità con IRRO Indian Reprographic Rights Organisation, New Delhi, KORRA Reproduction and Transmission Rights Association, South Korea e Luxorr Luxembourg Organization for Reproduction Rights, Luxembourg.

Attualmente, ProLitteris intrattiene contratti di reciprocità con le seguenti società consorelle estere:

Argentina CADRA, Buenos Aires SAVA, Buenos Aires	Germany VG BILD-KUNST, Bonn VG WORT, Munich	New Zealand CLL, Northcote, Auckland
Australia Viscopy Ltd., Wolloomooloo CAL, Sydney	Greece OSDEL, Athens	Norway BONO, Oslo Kopinor, Oslo
Austria LITERAR-MECHANA, Vienna VBK, Vienna	Hungary Hungart, Budapest	Peru APSAV, Lima
Belgium SABAM, Brussels SOFAM, Brussels Reprobel, Brussels	Iceland fjölís, Reykjavik	Poland Kopipol, Kielce ZAIKS, Warsaw
Brazil AUTVIS, Sao Paolo	India IRRO, New Delhi	Portugal SPA, Lissabon
Canada Access Copyright, Toronto COPIBEC, Montreal Sodrac, Montreal	Ireland ICLA, Dublin IVARO, Dublin	Republic of Serbia SOKOJ, Belgrade
Chile Creaimagen, Santiago	Israel ACUM, Ramat Gan	Russian Federation RAO, Moscow
China HKRRLS, Hong Kong	Italy AIDRO, Milan SIAE, Rom	Singapore CLASS, Singapore
Congo SONECA, Kinshasa	Japan SPDA, Tokyo JAC, Tokyo	Slovak Republic LITA, Bratislava
Czech Republic OOA-S, Prague	Korea IKA, Seoul SACK, Seoul	South Africa DALRO, Johannesburg
Denmark Copy-Dan, Copenhagen	Latvia LAA, Riga	South Korea KORRA, Seoul
Estonia EAÜ, Tallinn	Lithuania LATGA-A, Vilnius	Spain CEDRO, Madrid VEGAP, Madrid
Finland Kuvasto, Helsinki Kopioisto, Helsinki	Luxembourg luxorr, Luxembourg	Sweden BUS, Stockholm KRO, Stockholm
France ADAGP, Paris CFC, Paris Estate of Pablo Picasso, Paris Les Héritiers Matisse, Paris SACEM, Neuilly-sur-Seine SCAM, Paris SDRM, Neuilly-sur-Seine SGDL, Paris	Mexico SOMAAP, Mexico City CEMPRO, Mexico City	United Kingdom ALCS, London CLA, London DACS, London NLA, London
	Netherlands PICTORIGHT, Amsterdam Stichting Burafo, Amsterdam LIRA, Hoofddorp Stichting Reprorecht, Hoofddorp	USA ARS, New York CCC, Danvers VAGA, New York Roy Lichtenstein Estate, New York

Assemblea annuale IFRRO 2012

I soci IFRRO (International Federation of Reproduction Rights Organisations) si sono riuniti su invito della società argentina per i diritti degli autori CADRA a fine ottobre a Buenos Aires per la loro conferenza annuale. Nel frattempo fra i soci IFRRO si annoverano 137 società per i diritti degli autori.

A livello mondiale, le società per i diritti degli autori si intendono in quanto società che fungono da intermediari per permettere agli utenti di accedere legalmente e dietro pagamento alle opere tutelate, versando poi ai titolari dei diritti d'autore i compensi corrispondenti. In occasione dell'assemblea generale si è discusso in modo dettagliato delle possibilità per divulgare le informazioni relative alle attività di queste società ai decisori ma anche agli utenti nei vari paesi. Attualmente molti paesi ipotizzano eventuali deroghe al diritto d'autore a svantaggio dei titolari dei diritti e affermano senza mezzi termini che il diritto d'autore ostacola l'utilizzazione delle opere. Nei prossimi due anni IFRRO organizzerà svariate attività in collaborazione con le associazioni degli autori e degli editori. Si tratterà di riflettere sul ruolo futuro delle società per i diritti degli autori e i loro modelli operativi e commerciali. L'obiettivo auspicato è l'elaborazione di nuove soluzioni vicine alle esigenze degli utenti ma rispettose anche degli interessi dei titolari dei diritti.

CIAGP e OLA

Le regole elaborate nel 2011 in seno al CIAGP (Conseil International des Créateurs des Arts Graphiques, Plastiques et Photographiques) e varate nel 2012 dalla CISAC, la federazione di tutte le società per i diritti degli autori, relative alla cessione univoca dei diritti di utilizzazione delle opere tutelate d'arte visiva e di fotografia artistica iniziano a mostrare i primi effetti positivi. Da un sondaggio condotto lo scorso anno fra le società dei diritti d'arte visiva è emerso che la maggior parte delle regole può essere applicata, e ciò senza particolari problemi di principio. Tuttavia, per quanto riguarda la cessione diretta dei diritti da parte dei titolari, sono auspicati ulteriori miglioramenti. Occorre inoltre adoperarsi per trovare delle soluzioni in merito

alla definizione di certi termini che non sono intesi allo stesso modo in tutti i paesi, per esempio l'utilizzazione di un'opera a scopo commerciale o culturale. Non ha invece dato adito a discussioni la conferma della prassi vigente, secondo cui le società di gestione per l'utilizzazione di immagini tutelate, per esempio nella stampa o per scopi didattici, rilasciano le autorizzazioni senza dover prima consultare gli aventi diritto.

OLA (OnLineArt), con sede a Bruxelles, persegue l'obiettivo di semplificare e uniformare la situazione legale inerente ai diritti d'autore delle opere d'arte visiva utilizzate in Internet. A OLA aderiscono tutte le società per i diritti d'arte visiva attive in questo settore. Sin dalla sua costituzione vi è rappresentata anche ProLitteris. Lo scorso anno l'assemblea generale di OLA ha deciso di ottimizzare le attività operative. Le decisioni definitive sulle varie proposte (p.es. più controlli delle utilizzazioni in Internet dei siti web di musei e altre istituzioni culturali, nonché la riscossione dei compensi dovuti sulla base di criteri chiaramente definiti e strutturati) saranno prese nel 2013.

Premio ProLitteris

La nuova Fondazione Fondo culturale costituita nell'aprile 2011 nell'anno in esame ha assegnato per la prima volta il Premio ProLitteris nel settore letteratura. La giuria istituita dal Consiglio di Fondazione e composta delle scrittrici Sylviane Dupuis, Melinda Nadj Abonji e Anne Ruchat, nonché dello scrittore Peter Weber ha assegnato all'unanimità il Premio ProLitteris 2012 alla scrittrice Mariella Mehr. Mariella Mehr a sua volta ha voluto onorare l'artista di opere liriche Ingeborg Kaiser destinandole il Premio di promozione.

Le premiazioni hanno avuto luogo il 4 marzo 2012 in presenza di un folto pubblico nella sala del ristorante Kaufleuten di Zurigo. L'intrattenimento musicale era stato affidato ad Hans Hassler che ha deliziato il pubblico con il suo accordéon. Le laudazioni di Elisabeth Wandeler-Deck e Wanda Schmid hanno reso omaggio alle opere delle due autrici premiate.

Il Premio ProLitteris è assegnato ogni anno dalla Fondazione Fondo culturale di ProLitteris. Il premio principale (CHF 40 000) e il premio di promozione (CHF 10 000) vanno a un'autrice, un autore o una casa editrice che attraverso il proprio operato in uno dei settori

- letteratura
- giornalismo
- arte visuale e fotografia
- editoria

si distinguono per la loro creazione artistica eccellente e duratura.

Il Premio ProLitteris è una distinzione. Non è previsto alcun bando di concorso pubblico. La presentazione di candidature è esclusa. Il Premio ProLitteris viene assegnato da una giuria istituita dal Consiglio di fondazione della Fondazione Fondo culturale. Il Consiglio di fondazione si compone delle seguenti persone:

Alexandra Maurer, autrice d'arte visuale, presidente

Dr. Men Haupt, editore

Stefan Keller, giornalista

Jochen Kelter, scrittore

Fondo culturale

Nell'esercizio in esame al Fondo culturale sono pervenute 22 domande di sussidio, di cui 15 sono state accolte e 7 respinte. Complessivamente, dell'importo massimo disponibile pari a CHF 59 400 sono stati assegnati CHF 52 800. L'eccedenza di CHF 6600 è stata riportata all'anno di elargizione 2013.

Sono state accolte le seguenti domande di finanziamento:

- Aargauer Literaturhaus
- Solothurner Literaturtage
- Berner Literaturfest 2012
- Criminale 2013
- ChiassoLetteraria
- Babel Übersetzerfestival
- St. Galler Literaturtage
- Rätoromanische Literaturtage
- Kulturstiftung des Kantons Thurgau
- Theater über Land
- «Gezeichnet» - Schweizer Karikaturisten
- Weltlesebühne
- Schreibzeit
- Aargauer Literaturhaus
- Swiss Independent Publishers

In conformità alle disposizioni del Regolamento della Fondazione culturale, per quanto possibile i contributi dal Fondo culturale sono elargiti per progetti di interesse culturale generale. Inoltre, di norma si dà la preferenza a domande inoltrate da istituzioni, associazioni, organizzazioni, ecc. Le domande individuali, ad esempio le richieste di finanziamento della creazione di un'opera, nonché le domande avanzate da enti comunali non sono considerate per principio.

Assemblea generale

L'Assemblea generale 2012 di ProLitteris ha avuto luogo il 1° settembre a Davos. Vi hanno partecipato circa 500 soci e ospiti.

La parte artistica è stata curata dal complesso *Max Lässer und das kleine Überlandorchester*. Il pubblico ha accolto con grande entusiasmo le varie esibizioni degli artisti ringraziandoli con un lungo applauso.

Prima della relazione del Presidente, Chasper Pult ha fornito ai presenti una panoramica divertente e assai informativa della realtà culturale grigionese. La relazione è pubblicata nella Gazzetta N. 52 2012.

Nella sua allocuzione di apertura il Presidente Men Haupt ha illustrato le attività più importanti di cui si sono occupati Consiglio di amministrazione e Direzione dall'ultima Assemblea generale.

Si è poi soffermato sulla nuova Fondazione Fondo culturale di ProLitteris, fornendo informazioni sullo scopo della fondazione e presentando i membri del Consiglio di fondazione.

Men Haupt ha inoltre ricordato gli obiettivi fissati dal Consiglio di amministrazione un anno fa, indicando altresì lo stato attuale delle varie iniziative e misure auspicate:

1. Nei prossimi anni ProLitteris deve schiudere nuove fonti di entrate addizionali: dall'ultima Assemblea generale ProLitteris non è riuscita a generare nuove fonti di reddito, tuttavia ha già svolto un notevole lavoro preliminare, segnatamente nel settore delle utilizzazioni di opere orfane e fuori catalogo.
2. Il diritto di seguito e di prestito in Svizzera deve essere radicato nella Legge: ProLitteris si è impegnata in accesi dibattiti con le varie organizzazioni ed è determinata a seguire un approccio più ampio e su vasta scala per risolvere la questione. I primi risultati dovrebbero essere disponibili in primavera 2013.

3. Il coinvolgimento di altre società consorelle attraverso i contratti di reciprocità deve generare entrate addizionali: dall'anno scorso sono stati stipulati tre nuovi contratti di reciprocità.
4. I costi di amministrazione devono essere stabilizzati, ovvero ridotti: le spese amministrative 2011 sono dello 0.1 % inferiori rispetto all'anno precedente.
5. Vanno aumentati i contributi alla Fondazione sociale: il Consiglio di fondazione della Fondazione sociale e il Consiglio di amministrazione hanno proposto una modifica del Regolamento sociale all'Assemblea generale 2012; l'attuazione della modifica porterebbe a un incremento degli introiti della Fondazione.
6. La successione del Direttore Ernst Hefti va pianificata e attuata in tempo utile: il Consiglio di amministrazione ha istituito una Commissione di reclutamento composta da: Claude Darbellay, Stefan Keller, Alexandra Maurer, Nicole Pfister Fetz e Men Haupt in qualità di presidente. La commissione si è riunita la prima volta nel novembre del 2012.

L'approvazione del verbale e del Rapporto annuale non ha dato adito a lunghi dibattiti. Ernst Hefti ha illustrato i punti centrali del conto annuale, che insieme al Rapporto dell'Ufficio di revisione è stato approvato all'unanimità dall'Assemblea generale. Anche il discarico ai membri del Consiglio di amministrazione è stato unanime.

Al punto 9 il Presidente in carica Men Haupt è stato riconfermato con un caloroso applauso per un ulteriore mandato di due anni.

Anche l'Ufficio di revisione KMPG AG è stato riconfermato per un ulteriore mandato di due anni.

Le proposte di emendamento statutarie inoltrate dal Consiglio di amministrazione sono state discusse e approvate con poche astensioni. Si tratta di una semplificazione delle modalità di spedizione della documentazione per l'Assemblea generale e di modifiche e complementi che interessano le disposizioni relative alla revisione. Queste si sono imposte dopo la decisione del Parlamento nel 2011 di apportare delle modifiche al Diritto di revisione.

Al punto successivo dell'ordine del giorno l'Assemblea ha approvato con due voti contrari le modifiche del Regolamento sociale proposto dal Consiglio di fondazione e dal Consiglio di amministrazione, secondo cui l'aliquota del dieci per cento da devolvere ogni anno alla Fondazione sociale va calcolata al lordo delle spese amministrative.

Visto che le mozioni inoltrate dal signor Jean-Marc Tétaz sono state ritirate cinque giorni prima dell'Assemblea generale, il punto «mozioni dei soci» è considerato espletato.

Al punto «Domande dei soci» sono state trattate le domande poste dal pubblico. Gli interventi riguardavano le tematiche più svariate, per esempio i compensi per l'utilizzazione delle opere in Internet, una maggior presenza di ProLitteris nelle università e nelle scuole universitarie professionali, la stampa di testi nei giornali senza previa autorizzazione, la nomina dell'Ufficio di revisione.

Dopo aver segnalato che la prossima Assemblea generale si svolgerà il 7 settembre 2013 sul Lago di Ginevra, Men Haupt ha chiuso l'Assemblea invitando i presenti a passare al buffet.

Consiglio di amministrazione e commissioni

A fine 2012 il Consiglio di amministrazione era composto dei seguenti membri:

- Gruppo **A1** Scrittrici e scrittori:
Claude Darbellay
Nicole Pfister Fetz
- Gruppo **A2** Autrici e autori di opere
d'arte visuale e fotografi:
Regine Helbling
Alexandra Maurer, vicepresidente
- Gruppo **A3** Giornaliste e giornalisti, autrici ed autori
di testi scientifici:
Stefan Keller, vicepresidente
Urs Thalmann
- Gruppo **A4** Autrici e autori di opere drammatiche:
Hans Suter
- Gruppo **E1** Editori di libri e di pubblicazioni artistiche:
Men Haupt, presidente
Thomas Kramer
Jacques Scherrer
- Gruppo **E2** Editori di quotidiani e di periodici:
Urs F. Meyer
- Gruppo **E3** Editori di opere teatrali e musicali:
Hans-Peter Burla

Le cinque commissioni del Consiglio di amministrazione si compongono delle seguenti persone:

Commissione
«Diritto di emissione»:

Alexandra Maurer, presidenza
Hans-Peter Burla
Claude Darbellay
Nicole Pfister Fetz
Jacques Scherrer
Hans Suter

Commissione
«Diritto dell'arte visiva»:

Alexandra Maurer, presidenza
Regine Helbling
Thomas Kramer

Commissione
«Reprografia»:

Stefan Keller, presidenza
Regine Helbling
Urs F. Meyer
Nicole Pfister Fetz
Urs Thalmann

Commissione
«Relazioni pubbliche»:

Men Haupt, presidenza
Stefan Keller
Nicole Pfister Fetz
Urs Thalmann

Commissione
«Utilizzazioni digitali»:

Stefan Keller, presidenza
Urs F. Meyer
Nicole Pfister Fetz
Jacques Scherrer

Fondazione sociale di ProLitteris

Panoramica	2012	2011	+/- %
Proventi:			
Contributi ProLitteris	2 378 364.79	2 247 425.50	5,8
Scioglimento capitale di copertura rendite	1 307 260.—	1 240 260.—	5,4
Reddito immobiliare	1 213 914.75	1 179 066.12	3,0
Interessi creditorî	2 839.74	6 492.51	-56,3
Proventi straordinari	371.80	47 000.—	-99,2
Valorizzazione contabile immobile	—.—	533 763.89	-
Totale	<u>4 902 751.08</u>	<u>5 254 008.02</u>	-6,7
Versamenti ai soci:			
Rendite	1 360 436.65	1 220 213.60	11,5
Contributi e sussidi	206 709.15	151 220.25	36,7
Totale	<u>1 567 145.80</u>	<u>1 371 433.85</u>	14,3

Conti annuali 2012

Il conto annuale della Fondazione sociale di ProLitteris chiude con un'eccedenza di CHF 610 005.09 (esercizio precedente: CHF 1 030 210.17).

I proventi da locazione degli uffici e degli appartamenti nella nuova palazzina in Universitätstrasse 100 a Zurigo nell'anno in esame ammontano a CHF 1 213 914.75 (anno precedente: CHF 1 179 066.12). Gli interessi ipotecari hanno subito una lieve flessione: CHF 481 874.79 (anno precedente: CHF 502 810.65).

Nell'anno in esame i versamenti di rendite hanno registrato un incremento dell'11 % circa o di circa CHF 140 000 rispetto al 2011 e ammontano ora a CHF 1 360 436.65 (anno precedente: CHF 1 220 213.60). Per i soci versanti in situazioni di emergenza sono stati corrisposti CHF 206 709.15 a titolo di sussidio (anno precedente: CHF 151 220.25).

Il Consiglio di fondazione

Nel 2012 il Consiglio di fondazione si è riunito in quattro occasioni per trattare le attuali questioni di amministrazione e le domande inoltrate.

Nell'aprile del 2012, il Consiglio di amministrazione di ProLitteris ha nominato Anne Pitteloud succeditrice del membro del Consiglio di fondazione uscente Janine Massard.

A fine 2012 il Consiglio di fondazione era composta dalle persone seguenti:

Rolf Niederhauser, presidente
Renata Münzel, vicepresidente
Anne Pitteloud
Klaus Merz
Fabio Pusterla
Theres Roth-Hunkeler
Beat Zoderer

Sede

Direzione

Ernst Hefti, direttore
 Franziska Eberhard, vicedirettrice
 Werner Stauffacher, vicedirettore

Organigramma di
 ProLitteris
 (al 1° luglio 2013)

Concessione diritti	Licenze e ripartizione	Riscossione e ripartizione indennità	Centri di servizio	Stato maggiore
Sezione soci Franziska Mathys Fabrizio Passalacqua	Diritto di emissione Diritto di ritrasmissione Diritto di ricezione pubblica Indennità su supporti vergini	Diritto di emissione Diritto di ritrasmissione Diritto di ricezione pubblica Indennità su supporti vergini Diritto di locazione Utilizzazione a fini didattici	Finanze e contabilità Philip Sorg Franziska Baur	Segreteria di direzione Flurina Hefti Yvonne Sutter
Società consorelle estere Settore letteratura Franziska Eberhard	Diritto di locazione Utilizzazione a fini didattici Diritto di reprografia Diritto di utilizzazione nelle reti aziendali Franziska Eberhard	Diritto di locazione Utilizzazione a fini didattici Maria Savoldelli	Sezione EDP David Rupper Mario Lopes	Centralino e reception Stefania Quaresima Antonella Russo
Società consorelle estere		Diritto di reprografia Diritto di utilizzazione nelle reti aziendali	Servizio legale	Posta
Settore arte visuale Werner Stauffacher	Diritto di riproduzione Diritto di utilizzazione digitale Diritto di utilizzazione multimediale Werner Stauffacher	Diritto di utilizzazione nelle reti aziendali Antonietta del Re Susanne Ben Taleb Isabelle Hess	Werner Stauffacher Kathrin Bütikofer Andrea Voser	Elsa Fischer
CISAC/IFRRO Franziska Eberhard		Anne Schmidt-Peiry Gudrun Franke Alexandra Gatto Caterina Sacco Astrid Wiederkehr	Gazzetta Claudia Porchet	
		Diritto di riproduzione	Fondazione sociale	
		Yolanda Canonica Adrian Althaus Nadine Degen Bettina Kubli	Marianne Fabrin	
		Diritto di utilizzazione digitale Werner Stauffacher		
		Diritto di utilizzazione multimediale Werner Stauffacher		

Bilancio al 31 dicembre 2012

Attivi	2012	2011
Patrimonio circolante		
Liquidità	9 965 037.69	14 120 158.42
Titoli	11 753 825.75	11 214 608.68
Debitori dei settori di gestione	5 079 946.45	2 334 437.63
Altri debitori	132 812.25	526 592.62
Ratei attivi	516 499.55	524 055.60
	<u>27 448 121.69</u>	28 719 852.95
Patrimonio immobilizzato		
Investimenti finanziari		
– Prestiti Fondazione sociale di ProLitteris	6 000 000.—	6 000 000.—
Mobilia e attrezzature	141 000.—	132 000.—
Centralina e impianti telefonici	5 000.—	8 000.—
EDP hardware e software	974 000.—	1 116 000.—
Anticipi nuovo software EDP	1 406 055.45	630 851.25
Costi di progetto TC8 e TC9	101 916.30	.—
Immobili	2 500 000.—	2 500 000.—
	<u>11 127 971.75</u>	10 386 851.25
Totale attivi	<u>38 576 093.44</u>	39 106 704.20
Passivi		
Capitale di terzi a breve scadenza		
Impegni nei confronti della Fondazione sociale di ProLitteris	855 077.38	176 781.79
Impegni nei confronti della Fondazione culturale di ProLitteris	5 559.14	.—
Indennità non ancora ripartite	37 013 960.75	37 740 453.—
Assegni non ancora incassati	.—	464.—
Impegni vari	241 524.62	737 999.71
Ratei passivi	339 971.55	355 005.70
	<u>38 456 093.44</u>	39 010 704.20
Capitale di terzi a lunga scadenza		
Accantonamento per ristrutturazione immobili	120 000.—	96 000.—
Totale passivi	<u>38 576 093.44</u>	39 106 704.20

Conto di esercizio 2012

1 Diritto di emissione / Diritto di ricezione pubblica / Diritto di ritrasmissione / Diritto di registrazione

	2012	2011
Proventi diritto di emissione	1 633 122.69	1 759 956.80
Proventi diritto di ritrasmissione TC1	6 192 219.06	5 771 436.25
Proventi diritto di ritrasmissione TC2a+b	142 112.60	132 782.65
Proventi diritto di ricezione pubblica	1 146 523.37	1 185 725.34
Proventi diritto di registrazione	153.50	12 205.55
Proventi straordinari diritto di emissione	247 881.16	127 685.89
Proventi straordinari diritto di ritrasmissione TC1	1 410 547.24	1 228 200.21
Proventi straordinari diritto di ritrasmissione TC2a+b	5 211.55	5 012.49
Proventi straordinari ricezione pubblica	393 743.56	144 805.32
Totale	11 171 514.73	10 367 810.50
Indennità diritto di emissione	1 350 803.10	1 327 263.59
Spese straordinarie diritto di emissione	60 254.45	0.03
Indennità diritto di ritrasmissione TC1	4 382 242.87	4 191 031.26
Indennità diritto di ritrasmissione TC2a+b	99 474.89	95 675.25
Indennità diritto di ricezione pubblica	814 000.03	865 034.31
Indennità diritti meccanici	136.60	642.55
Contributo Fondazione sociale	810 605.60	653 853.39
Contributo Fondazione culturale	91 248.45	14 936.95
Contributo Gazzetta	-.—	59 747.95
Aliquota spese amministrative: 31,9% (30,5%)	3 562 748.74	3 159 625.22
Totale	-11 171 514.73	-10 367 810.50
Saldo	-.—	-.—

2 Diritto dell'arte visiva (Diritto sulle immagini) / Multimedia

	2012	2011
Proventi diritto dell'arte visiva	954 451.62	1 076 405.42
Proventi diritto multimediale	39 237.50	37 898.50
Proventi straordinari	238 807.54	190 968.96
Totale	1 232 496.66	1 305 272.88
Indennità diritto dell'arte visiva	787 458.11	878 940.68
Indennità diritto multimediale	30 946.40	29 937.30
Contributo Fondazione sociale	65 892.28	84 452.09
Contributo Fondazione culturale	9 952.55	1 889.60
Contributo Gazzetta	-.—	7 558.40
Spese straordinarie	802.63	1 072.53
Aliquota spese amministrative: 27.4 % (23.1 %)	337 444.69	301 422.28
Totale	-1 232 496.66	-1 305 272.88
Saldo	-.—	-.—

3 Diritto di reprografia (TC 8) / Diritto di utilizzazione delle opere nelle reti aziendali (TC 9)

	2012	2011
Proventi TC8	10 552 018.33	11 947 105.87
Proventi TC9	4 637 039.35	5 021 260.25
Ratteei attivi TC8	309 252.35	82 919.15
Ratei attivi TC9	150 144.90	11 841.70
Proventi straordinari TC8	649 193.81	629 587.56
Proventi straordinari TC9	568 640.58	-.—
Totale	16 866 289.32	17 692 714.53
Indennità TC8	9 964 793.16	10 170 838.09
Indennità TC9	3 421 268.43	3 688 194.72
Contributo Fondazione sociale	1 397 418.16	1 414 737.42
Contributo Fondazione culturale	154 546.80	29 157.10
Contributo Gazzetta	-.—	116 628.35
Aumento delcredere	208 000.—	99 000.—
Costi di progetto	25 479.05	30 839.80
Spese straordinarie TC8	96.26	75 751.87
Spese straordinarie TC9	15.35	5 575.15
Spese processuali	6 479.20	2 976.20
Aliquota spese amministrative: 10,0% (11,6%)	1 688 192.91	2 059 015.83
Totale	-16 866 289.32	-17 692 714.53
Saldo	-.—	-.—

4 Diritto di prestito (estero)

	2012	2011
Proventi	939 448.80	895 581.15
Proventi straordinari	106.80	6 555.70
Totale	939 555.60	902 136.85
Indennità	894 501.90	830 437.35
Contributo Fondazione culturale	9 421.45	1 515.30
Contributo Gazzetta	-.—	6 061.15
Spese straordinarie	4 129.75	-.—
Aliquota spese amministrative: 3,4% (7,1%)	31 502.50	64 123.05
Totale	-939 555.60	-902 136.85
Saldo	-.—	-.—

5 Indennità su supporti vergini (TC4)

Proventi	477 339.80	617 425.55
Proventi straordinari	547 727.78	262 916.09
Totale	1 025 067.58	880 341.64
Indennità	338 898.11	467 107.30
Contributo Fondazione sociale	47 733.98	52 481.17
Contributo Fondazione culturale	4 786.55	1 044.65
Contributo Gazzetta	-.—	4 178.60
Aliquota spese amministrative: 61,8% (40,4%)	633 648.94	355 529.92
Totale	-1 025 067.58	-880 341.64
Saldo	-.—	-.—

6 Set-Top-Box (TC 12)

	2012	2011
Proventi	339 921.65	250 364.70
Totale	<u>339 921.65</u>	<u>250 364.70</u>
Indennità	251 532.64	189 411.—
Contributo Fondazione sociale	33 992.17	21 281.—
Contributo Fondazione culturale	3 408.60	423.60
Contributo Gazzetta	—.	1 694.40
Aliquota spese amministrative: 15,0 % (15,0 %)	50 988.24	37 554.70
Totale	<u>-339 921.65</u>	<u>-250 364.70</u>
Saldo	<u>-.</u>	<u>-.</u>

7 Utilizzazione a fini didattici (TC 7)

Proventi	105 977.13	113 442.15
Proventi straordinari	—.	290 677.02
Totale	<u>105 977.13</u>	<u>404 119.17</u>
Indennità	78 420.15	85 823.54
Contributo Fondazione sociale	10 597.71	9 642.58
Contributo Fondazione culturale	1 062.70	191.95
Contributo Gazzetta	—.	767.75
Aliquota spese amministrative: 15,0 % (76,1 %)	15 896.57	307 693.35
Totale	<u>-105 977.13</u>	<u>-404 119.17</u>
Saldo	<u>-.</u>	<u>-.</u>

8 Locazione di esemplari di opere (TC 5 e 6)

	2012	2011
Proventi	413 568.75	432 194.75
Totale	<u>413 568.75</u>	<u>432 194.75</u>
Indennità	330 976.80	348 227.18
Contributo Fondazione sociale	11 655.95	10 542.99
Contributo Fondazione culturale	4 147.10	731.25
Contributo Gazzetta	-.—	2 925.—
Aliquota spese amministrative: 16,1 % (16,1 %)	66 788.90	69 768.33
Totale	<u>-413 568.75</u>	<u>-432 194.75</u>
Saldo	<u>-.—</u>	<u>-.—</u>

9 Utilizzazione da parte di disabili (TC 10)

Proventi	65 501.20	64 777.70
Totale	<u>65 501.20</u>	<u>64 777.70</u>
Indennità	57 590.87	57 088.20
Contributo Fondazione sociale	468.94	434.86
Contributo Fondazione culturale	656.80	109.60
Contributo Gazzetta	-.—	438.40
Aliquota spese amministrative: 10,4 % (10,4 %)	6 784.59	6 706.64
Totale	<u>-65 501.20</u>	<u>-64 777.70</u>
Saldo	<u>-.—</u>	<u>-.—</u>

10 Spese amministrative

	2012	2011
Costi del personale	4 492 031.60	4 617 605.—
Affitto e costi accessori	677 163.10	679 780.80
Costi di manutenzione	60 905.50	49 914.35
Informatica	214 895.80	136 281.85
Spese d'ufficio e amministrazione	914 020.91	820 040.64
Spese Consiglio d'amministrazione e Assemblea generale	306 282.35	283 694.35
Federazioni, associazioni	192 042.85	159 929.85
Inviti, spese di viaggio	86 832.30	76 374.90
Mandati esterni	344 486.30	305 705.75
Altre spese	11 749.85	792.35
Ammortamenti	482 753.75	448 996.30
Oneri vari	2 679.53	146.51
Imposte	—	10 991.70
Totale	7 785 843.84	7 590 254.35
Proventi da interessi	-194 570.90	-223 946.18
Differenze di cambio	95 220.95	-124 749.86
Risultato titoli	-806 839.47	401 410.26
Compenso per amministrazione della Fondazione sociale	-312 687.20	-315 129.50
Indennità da non ripartire	—	-36 769.55
Redditi locativi Winkelriedstrasse	-129 540.—	-129 540.—
Valorizzazione contabile	—	-280 000.—
Proventi straordinari	-43 431.14	-520 090.20
Totale	-1 391 847.76	-1 228 815.03
Spese amministrative (nette)	6 393 996.08	6 361 439.32

Aliquote spese amministrative:

	2012	2011
Diritto di emissione 55,7 % (49,8 %)	3 562 748.74	3 159 625.22
Diritto di riproduzione 5,3 % (4,7 %)	337 444.69	301 422.28
Diritto di reprografia / diritto di utilizzazione nelle reti aziendali 26,4 % (32,4 %)	1 688 192.91	2 059 015.83
Diritto di prestito (estero) 0,5 % (1,0 %)	31 502.50	64 123.05
Indennità su supporti vergini 9,9 % (5,6 %)	633 648.94	355 529.92
Set-Top-Box 0,8 % (0,6 %)	50 988.24	37 554.70
Utilizzazione a fini didattici 0,3 % (4,8 %)	15 896.57	307 693.35
Locazione di esemplari di opere 1,0 % (1,1 %)	66 788.90	69 768.33
Utilizzazione da parte di disabili 0,1 % (0,1 %)	6 784.59	6 706.64
Totale	-6 393 996.08	-6 361 439.32
Saldo	-.—	-.—

Commento al conto annuale:

- Contributo alla Fondazione Fondo culturale:
dal 2012 inclusi Gazzetta e Premio della Fondazione Fondo culturale di ProLitteris

Rapporto dell'Ufficio di revisione relativo al conto annuale presentato all'Assemblea generale di ProLitteris, Società svizzera per i diritti degli autori d'arte letteraria e visuale, cooperativa, Zurigo

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il conto annuale (qui riprodotto alle pagine 34–42) di ProLitteris, Società svizzera per i diritti degli autori d'arte letteraria e visuale, costituito dal bilancio e dal conto di esercizio per l'esercizio conclusosi il 31 dicembre 2012.

Responsabilità del Consiglio di amministrazione

Il Consiglio di amministrazione è responsabile della redazione del conto annuale in conformità alle disposizioni di legge e dello statuto. Questa responsabilità comprende l'allestimento, l'applicazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativo alla redazione del conto annuale, affinché risulti privo di gravi errori imputabili a inesattezze o a infrazioni. Il Consiglio di amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'adozione di metodi contabili consoni nonché dell'assunzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nel rilasciare un giudizio sul conto annuale sulla base della verifica svolta. La nostra verifica è stata effettuata conformemente alla legge svizzera e alle norme della categoria professionale svizzera, secondo le quali una verifica va pianificata ed eseguita in modo tale da poter individuare con un grado di sicurezza adeguato la presenza di gravi indicazioni errate nel conto annuale.

La verifica comprende lo svolgimento di attività di controllo tese ad acquisire elementi probativi per i valori di bilancio e le informazioni riportate nel conto annuale. La scelta delle attività è demandata al giudizio del revisore, al pari della valutazione del rischio che il conto annuale comprenda gravi indicazioni errate imputabili a inesattezze o a infrazioni. Nell'ambito di questa valutazione del rischio il revisore tiene in opportuna considerazione il sistema di controllo interno, istituito per la redazione

del conto annuale, al fine di definire le attività di controllo più indicate, non però per rilasciare una certificazione sull'efficacia del sistema di controllo interno. L'esame comprende inoltre un giudizio sull'adeguatezza dei metodi contabili adottati, sulla plausibilità delle stime effettuate e una valutazione dell'esposizione globale del conto annuale. Siamo dell'avviso che i dati da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente per l'espressione del nostro giudizio.

Giudizio

Secondo la nostra valutazione il conto annuale per l'esercizio chiuso il 31 dicembre 2012 è conforme alla normativa svizzera e alle disposizioni statutarie.

Rendicontazione in base a ulteriori prescrizioni legislative

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale ai sensi della Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO) e che non sussistono elementi inconciliabili con la nostra indipendenza.

In conformità con l'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e con la norma di controllo svizzera 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno allestito secondo le indicazioni del Consiglio di amministrazione per la stesura del conto annuale.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale sottoposto.

KPMG SA

Michael Herzog

Perito revisore abilitato

Revisore responsabile

Marc Järmann

Perito revisore abilitato

Zurigo, 17 maggio 2013

Fondazione sociale di ProLitteris

Bilancio al 31 dicembre 2012

Attivi	2012	2011
Patrimonio circolante		
Mezzi liquidi	1 253 715.90	2 098 531.17
Altri crediti - nei confronti di terzi	352 574.91	168 355.74
Altri crediti - nei confronti di ProLitteris	855 077.38	176 781.79
Ratei attivi	6 571.80	12 000.—
	2 467 939.99	2 455 668.70
Patrimonio immobilizzato		
Investimenti materiali - Immobili	21 600 000.—	21 600 000.—
- Mobilia	3 000.—	6 000.—
Investimenti immateriali - Software	—.—	27 500.—
	21 603 000.—	21 633 500.—
Totale attivi	24 070 939.99	24 089 168.70
Passivi		
Debiti a breve termine		
Debiti da forniture e prestazioni	30 142.55	21 340.60
Ratei passivi	35 980.60	32 475.35
	66 123.15	53 815.95
Debiti a lungo termine		
Impegni finanziari - Mutuo nuovo edificio ProLitteris	6 000 000.—	6 000 000.—
- Debiti ipotecari	9 000 000.—	10 000 000.—
Riserve risanamento immobili	1 466 824.—	1 184 295.—
Accantonamenti Capitale di copertura rendite	1 384 190.—	1 307 260.—
	17 851 014.—	18 491 555.—
Capitale della Fondazione		
Stato al 1° gennaio 2012	5 543 797.75	
Eccedenza di reddito 2012	610 005.09	6 153 802.84
Totale passivi	24 070 939.99	24 089 168.70

Conto di esercizio 2012

Entrate	2012	2011
Contributo ordinario ProLitteris	2 378 364.79	2 247 425.50
Reddito immobiliare	1 213 914.75	1 179 066.12
Scioglimento Capitale di copertura rendite	1 307 260.—	1 240 260.—
Proventi finanziari	2 839.74	6 492.51
Totale reddito di esercizio	4 902 379.28	4 673 244.13
Proventi straordinari		
– Altri proventi straordinari	371.80	47 000.—
– Valorizzazione contabile immobile	—.—	533 763.89
Totale entrate	4 902 751.08	5 254 008.02

Uscite		
Rendite ai soci	1 360 436.65	1 220 213.60
Sussidi e aiuti ai soci	206 709.15	151 220.25
Spese generali di amministrazione	321 960.65	333 309.70
Costi gestione progetto nuovo immobile	3 934.45	6 509.40
Consiglio di Fondazione	37 442.50	39 060.25
Contributi	1 290.—	5 175.—
Onorari di terzi	50 673.80	70 811.50
Manutenzione immobili	97 252.70	189 395.50
Risanamento immobili	27 292.80	76 582.45
Altre spese di esercizio	6 609.70	3 782.70
Ammortamenti	30 500.—	30 500.—
Costituzione Capitale di copertura rendite	1 384 190.—	1 307 260.—
Cosituzione di riserve Risanamento immobili	282 529.—	282 529.—
Onere finanziario	481 874.79	502 810.65
Onere d'esercizio complessivo	4 292 696.19	4 219 160.—
Spese straordinarie	49.80	4 637.85
Totale uscite	4 292 745.99	4 223 797.85
Eccedenza di reddito	610 005.09	1 030 210.17
	4 902 751.08	5 254 008.02

1 Garanzie a fronte di debiti assunti

	2012	2011
Immobili costituiti in pegno al valore contabile	21 600 000.—	21 600 000.—
Ipoteche su detti immobili	10 000 000.—	10 000 000.—
Ipoteche a garanzia di debiti assunti	10 000 000.—	10 000 000.—

2 Valori d'assicurazione antiincendio degli immobili

	2012	2011
Universitätstrasse 100	15 000 000.—	15 000 000.—
Immobilizzazioni materiali	50 000.—	50 000.—
	15 050 000.—	15 050 000.—

3 Indicazioni sullo svolgimento di una valutazione di rischi

La valutazione dei rischi non è stata documentata.

4 Investimento del patrimonio

In quanto organo supremo della Fondazione sociale di ProLitteris, il Consiglio di Fondazione è responsabile dell'investimento del patrimonio. In virtù del documento corrispondente, stilato dalla Fondazione il 10 settembre 2002, il capitale della Fondazione deve essere investito secondo i principi di una gestione patrimoniale prudente. Non esiste un Regolamento di investimento.

5 Ipotece

	CHF	Interesse	Durata
Ipoteca fix 11-7	2 000 000.—	3,75%	11.07-11.13
Ipoteca fix 11-5	5 000 000.—	3,20%	11.05-11.15
Ipoteca fix 11-8	2 000 000.—	2,35%	11.10-11.18

6 Immobili

Gli immobili sono costituiti da:

	2012	2011
Palazzina Universitätstrasse 100	21 600 000.—	21 600 000.—
	<u>21 600 000.—</u>	<u>21 600 000.—</u>

Il valore contabile dell'immobile sito in Universitätstrasse 100 corrisponde ai costi d'investimento complessivi (terreno incluso) senza gli accantonamenti effettuati negli anni precedenti a seguito del valore di proventi inferiore alle aspettative. Dalla valutazione effettuata dal Credit Suisse il 24 gennaio 2012 risulta un valore di mercato dell'immobile pari a CHF 21 600 000. La direzione ha deciso pertanto di sciogliere una parte della riserva di rettifica di valore su palazzina e terreno pari all'importo di CHF 533 763.89.

7 Immobili (segue)

Ricapitolazione Risultato Immobili:

	2012	2011
Immobile Universitätstrasse 100:		
- Reddito locativo	1 213 914.75	1 179 066.12
- Manutenzione dell'immobile	-97 252.70	-189 395.50
Risultato Immobile Universitätstrasse	<u>1 116 662.05</u>	<u>989 670.62</u>

8 Perizia attuariale

Ai sensi del Regolamento della fondazione del 3 settembre 2011, attualmente in vigore, ogni anno il Consiglio di Fondazione deve definire gli importi assoluti delle rendite da devolvere agli aventi diritto. Tale calcolo va realizzato sulla base di un esame attuariale, che deve essere eseguito ogni due anni, deve illustrare la situazione finanziaria, i contributi previsti in futuro nonché le prestazioni che la Fondazione è tenuta ad erogare agli aventi diritti. Gli importi assoluti delle rendite vanno fissati in modo tale da assicurare che il capitale della fondazione (attività nette) non scenda a un livello inferiore all'importo complessivo delle rendite da corrispondere ai soci nel corso del prossimo anno.

Rapporto dell'Ufficio di revisione al Consiglio di fondazione della Fondazione sociale di ProLitteris, Zurigo, relativo alla revisione limitata svolta

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato, qui riprodotto alle pagine 45–49) della Fondazione sociale di ProLitteris per l'esercizio conclusosi il 31 dicembre 2012.

Il Consiglio di fondazione è responsabile del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nel verificarlo. Confermiamo di adempiere i requisiti relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata effettuata conformemente alle norme dello Standard svizzero sulla revisione limitata, secondo le quali una revisione va pianificata ed eseguita in modo tale da poter individuare con un grado di sicurezza adeguato la presenza di gravi indicazioni errate nel conto annuale. Una revisione limitata comprende sostanzialmente sondaggi e attività di controllo analitiche nonché controlli dettagliati adeguati alle circostanze effettuati sui documenti disponibili presso l'azienda oggetto della verifica. Non sono invece compresi in questa revisione i controlli delle procedure aziendali e del sistema di controllo interno né sondaggi e altre attività di controllo volte a far emergere operazioni illecite o altre violazioni della legge.

Nella nostra revisione non abbiamo rilevato elementi tali da farci desumere la non conformità del conto annuale con la legge, il documento costitutivo della Fondazione e il regolamento.

KPMG SA

Michael Herzog
Perito revisore abilitato
Revisore responsabile

Marc Järmann
Perito revisore abilitato

Zurigo, 17 maggio 2013

Redazione: Ernst Hefti
Traduzione: C.-Alain Burnand
Chantal Kiobassa
Giovanna Lo Piccolo
Revisione del testi: Marianne Fabrin
Anne Schmidt-Peiry
Realizzazione: Gottschalk+Ash Int'l
Stampa: Linkgroup Zurich



Universitätstrasse 100
Postfach 205, 8024 Zürich
Tel +41 43 300 66 15
Fax +41 43 300 66 68
www.prolitteris.ch
mail@prolitteris.ch

Schweizerische
Urheberrechtsgesellschaft
für Literatur
und bildende Kunst,
Genossenschaft

Société suisse
de droits d'auteur
pour l'art littéraire
et plastique,
coopérative

Società svizzera
per i diritti degli autori
d'arte letteraria
e visuale,
cooperativa

Societad svizra
da dretgs d'autor
per la litteratura
e l'art figurativ,
cooperativa

Swiss copyright
society
for literature
and visual arts,
cooperative